അമൂല്യപൈതൃകം

സുമിത്രാഗാന്ധി കുൽക്കർണി

ഇന്ത്യൻ സ്വാതന്ത്ര്യചരിത്രം പശ്ചാത്തലമാക്കി, ലോകമെമ്പാടുമുള്ളവർക്കു മാതൃകയായ ഗാന്ധിജിയുടെ സമഗ്രജീവചരിത്രമാണ് അമൂല്യപൈതൃകം എന്ന കൃതി. ഗാന്ധിജിയെ സ്വാതന്ത്ര്യസമരനായകൻ എന്നു വിലയിരുത്തുന്നതിനുപരിയായി ജീവിതത്തിന്റെ സമസ്ത മേഖലകളെയും കുറിച്ചുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ വീക്ഷണങ്ങൾ ശാസ്ത്രീയവും പ്രായോഗികവുമാണെന്ന് ഈ ഗ്രന്ഥം വെളിവാക്കുന്നു. ഗ്രന്ഥകർത്രിയായ സുമിത്രാഗാന്ധി കുൽക്കർണി ഗാന്ധിജിയുടെ ചെറുമകളും അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം കുറേ വർഷങ്ങൾ ചെലവഴിക്കാൻകഴിഞ്ഞ വ്യക്തിയുമാണെന്നുള്ളത് ഈ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ ആധികാരികത വർധിപ്പിക്കുന്നു.

കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
തിരുവനന്തപുരം
ISBN 9788176382281
SIL - 2889
വില ₹ 525.00

അമൂല്യപൈതൃകം സുമിത്രാഗാന്ധി കുൽക്കർണി

51

അമൂല്യപൈതൃകം

സുമിത്രാഗാന്ധി കുൽക്കർണി

അമൂല്യപൈതൃകം

ശ്രീമതി സുമിത്രാ ഗാന്ധി കുൽക്കർണി എന്ന
എഴുത്തുകാരി അനുവാചകർക്ക് അപരിചിതയല്ല.
ഭാരതത്തിലെ വായനക്കാർ ഗുജറാത്തിയിലും
ഇംഗ്ലീഷിലും ഹിന്ദിയിലും അവർ എഴുതിയിട്ടുള്ള
ലേഖനങ്ങളുമായി പരിചയപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. പതിനെട്ടു
വസ്സുവരെ അവരുടെ ശിക്ഷണം തന്റെ വിശ്വവിഖ്യാ
തനായ പിതാമഹന്റെ സാന്നിധ്യത്തിലാണു
നടന്നത്. ആശ്രമശിക്ഷണത്തിന്റെയും ജീവിതമൂല്യ
ങ്ങളുടെയും സ്പഷ്ടമായ മുദ്ര അവരുടെ ഗ്രന്ഥ
ത്തിൽ തെളിഞ്ഞു കാണാം. ഗാന്ധിജി ഭാരത
ത്തിന്റെ തന്നെയല്ല, ലോകത്തിന്റെ മുഴുവൻ
അമൂല്യ പൈതൃകമായിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തെ അറി
യുകയും ആത്മസാക്ഷാത്കരിക്കുകയും ചെയ്ത
വർ എല്ലാവരും തന്നെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മാനസപു
ത്രന്മാരായിത്തീർന്നു. സത്യത്തിലും അഹിംസ
യിലും അധിഷ്ഠിതമായ ബാപ്പുജിയുടെ രാഷ്ട്രമീ
മാംസ ദേശവാസികൾക്ക് അമൂല്യമായ നിധിയാണ്.
ഇന്നത്തെ കാലഘട്ടത്തിലെ വിവിധ പ്രശ്നങ്ങൾക്ക്
ഫലവത്തായ ഒരുത്തരം തേടുമ്പോൾ ഗാന്ധിജിയു
ടെ സ്മരണ കൂടുതൽ തീവ്രമാകുന്നു. ഈ പശ്ചാ
ത്തലത
ച്ച് പ്ര
പ്പെടുത
ത്വത്തി
ഇതിൽ
നേതാ
നിലയ്
മക്കളെ
യതിൽ
മാക്കു
ന്ത്ര്യത്ത
സഫല
ത്തിന്റെ
ടുത്ത
ഇന്നരെ
ചകനു
ഒരു സ
ത്തിൽ
വിവിധ
പ്രത്യേകം പ്രത്യേകമായി ... അധ്യായ
ങ്ങൾ അനുവാചകരുടെ സമയവും സൗകര്യവും
അഭിരുചിയും കാത്തു സൂക്ഷിക്കുന്നു.

College of Avian Sciences & Management, Thiruvazhamkunnu-678 601 — LIBRARY

1840. 51

College of Avian Sciences & Management, Thiruvazhamkunnu-678 601 — LIBRARY

COLLEGE OF AVIAN SCIENCES & MANAGEMENT
KVASU CAMPUS, THIRUVAZHAMKUNNU

Acc. No. 1840 .... Call No. ....

This book should be returned on or before the date last given below.

Malayalam
AMULYA PAITRIKAM

Author
Sumitra Gandhi Kulkarni

Translated by
Dr. N.E. Viswanatha Iyer
Dr. M.S. Radhakrishna Pillai
Dr. Arsu
Thumpamon Thankappan

First Published : October 1996
Second Edition : October 2012

Typeset at
Essar DTP Centre, Thiruvallam

Printed at
Vijnanamudranam Press
Nalanda, Thiruvananthapuram

Published by
The State Institute of Languages, Kerala,
Thiruvananthapuram - 695 003

© The State Institute of Languages Kerala 2012

Copies : 1000

SIL/2889 ISBN 978-81- 7638-228-1

Published by the State Institute of languages, Kerala, Thiruvananthapuram, under the centrally sponsored scheme for production of text books and literature in regional languages, at the University level of the Government of India, Ministry of Human Resource Development, New Delhi.

Price : Rs. 525/-

അമൂല്യ പൈതൃകം

സുമിത്രാഗാന്ധി കുൽക്കർണി

വിവർത്തനം

ഡോ. ഇൻ.ഇ. വിശ്വനാഥയ്യർ
ഡോ. എം.എസ്. രാധാകൃഷ്ണപിള്ള
ഡോ. ആർസു
തുമ്പമൺ തങ്കപ്പൻ

കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
തിരുവനന്തപുരം

ജനറൽ എഡിറ്റർ	:	ഡോ. എം.ആർ. തമ്പാൻ
എഡിറ്റർ	:	ഡോ. ബി. സുഗീത
കവർ ഡിസൈൻ	:	സുധീർ പി.വൈ

General Editor	:	Dr. M.R. Thampan
Editor	:	Dr. B. Sugeetha
Cover Design	:	Sudheer P.Y

ആമുഖം

ഇന്ത്യയുടെ സ്വാതന്ത്ര്യസമരചരിത്രം പശ്ചാത്തലമാക്കി ലോകമെമ്പാടുമുള്ളവർക്ക് മാതൃകയായ ഗാന്ധിജിയുടെ സമഗ്ര ജീവചരിത്രമാണ് ഈ കൃതി. ഗാന്ധിജിയെ സ്വാതന്ത്ര്യ സമരനായകൻ എന്നു വിലയിരുത്തുന്നതിനുപരിയായി ജീവിതത്തിന്റെ സമസ്ത മേഖലകളെയുംകുറിച്ചുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ വീക്ഷണങ്ങൾ ശാസ്ത്രീയവും പ്രായോഗികവുമാണെന്ന് ഈ ഗ്രന്ഥം വെളിവാക്കുന്നു. ഗാന്ധിയൻ ദർശനത്തിന് എക്കാലവും പ്രസക്തിയുണ്ട്. പരിസ്ഥിതി, ജനാധിപത്യം, സാമ്പത്തികം തുടങ്ങിയ മേഖലയെക്കുറിച്ചുള്ള ഗാന്ധിയൻ ചിന്തകൾ അപഗ്രഥനം ചെയ്താൽ ഇന്ത്യയ്ക്ക് ഏറ്റവും അനുയോജ്യമായവ അതാണെന്ന് മനസ്സിലാകും. ഗ്രന്ഥകർത്രിയായ സുമിത്രാ കുൽക്കർണി ഗാന്ധിജിയുടെ ചെറുമകളും അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം കുറെ വർഷങ്ങൾ ചെലവഴിക്കാൻ കഴിഞ്ഞ വ്യക്തിയുമാണെന്നുള്ളത് ഈ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ ആധികാരികത വർധിപ്പിക്കുന്നു.

ഗാന്ധിജി നമുക്ക് നൽകിയ അമൂല്യപൈതൃകത്തെ നിലനിർത്താനും വരുംതലമുറയെ ഈ പാതയിലൂടെ നയിക്കാനുമുള്ള ഉത്തരവാദിത്തം ഇന്നത്തെ യുവജനങ്ങളുടേതാണ്. എല്ലാ മലയാളികളെയും ഈ ഉത്തരവാദിത്തം ഓർമിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് അവർക്കായ് അഭിമാനത്തോടെ ഈ കൃതി വീണ്ടും പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നു.

തിരുവനന്തപുരം
ഒക്ടോബർ 2012

ഡോ. എം.ആർ. തമ്പാൻ
ഡോ. ബി. സുഗീത

അപരാധമായിത്തീരുകയില്ലെന്ന് ഞാൻ കരുതുന്നു. അതുപോലെ അന്യ ഭാഷാ പദങ്ങളുടെ പ്രയോഗം കൊണ്ട് ഹിന്ദിയുടെ ശക്തി വർധിക്കുമെന്നാണ് എന്റെ ദൃഢവിശ്വാസം.

ലോകത്ത് ഒഴിഞ്ഞ ഒരു കോണിൽ കിടക്കുന്ന കാബൂളിൽ പുസ്തക രചനയ്ക്കാവശ്യമായ സാമഗ്രികൾ മുഴുവനും ശേഖരിക്കുക അതിദുഷ്കരമായിരുന്നു. പക്ഷേ ഇന്ത്യൻ പ്രതിനിധികാര്യാലയത്തിലെ പ്രഥമ സെക്രട്ടറി ശ്രീ വിദ്യാസാഗർ വർമ ആരംഭം മുതൽ എന്റെ സംരംഭത്തെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുകയും എംബസിയിലെ ലൈബ്രറിയിൽ എല്ലാ സൗകര്യങ്ങളും ഉണ്ടാക്കിത്തന്ന് എന്റെ പരിശ്രമം ലഘൂകരിക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ സഹായത്തിന് ഞാൻ അദ്ദേഹത്തിനോട് കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

എന്റെ പിതാവ് രാമദാസ്ഗാന്ധി ഇപ്പോൾ ഈ ലോകത്ത് ജീവിച്ചിരിപ്പില്ല. പക്ഷേ എന്റെ "ബാ" (അമ്മ) ജീവിച്ചിരിപ്പുണ്ട്. എന്റെ സാഫല്യത്തിന്റെയും സമ്പന്നതയുടെയും മൗനസ്രോതസ്സ് എന്റെ മാതാവാണ്. പൊട്ടക്കണ്ണിയായ എന്നെ മടിയിലെടുത്ത് അവർ വളർത്തി വലുതാക്കി. ഇന്ന് ഞാൻ അനുഭവിക്കുന്ന ഐശ്വര്യത്തിന്റെയെല്ലാം വലിയൊരു പങ്ക് അവർക്കുള്ളതാണ്. ഈ പുസ്തകം അമ്മയ്ക്ക് ഇഷ്ടപ്പെട്ടാൽ ഞാൻ ധന്യയായി.

പുസ്തക പ്രസിദ്ധീകരണത്തിൽ ഞങ്ങളുടെ സുഹൃത്ത് ശ്രീ. ജഗപാൽ കിശൻ കിച്‌ലുവും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പത്നി സൗഭാഗ്യവതി ഷീലാജിയും വളരെയധികം സഹകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവരുടെയും പാർലമെന്റംഗം ആയിരുന്ന ശ്രീ ശങ്കർദയാൽ സിംഹിന്റെയും സഹകരണത്തിന് ഞാൻ നന്ദിയുള്ളവളാണ്. എന്റെ സഹോദരി താരാ ഭട്ടാചാര്യയുടെ നിർദേശങ്ങൾ ഈ സംരംഭത്തിൽ എനിക്ക് സഹായം നൽകിയിട്ടുണ്ട്.

ഒരേ ഗ്രന്ഥത്തിൽ വിഷയം മുഴുവൻ ഉൾക്കൊള്ളിക്കാമെന്നാണ് ആദ്യം വിചാരിച്ചത്. പക്ഷേ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ വലിപ്പം കൂടിവന്നപ്പോൾ വായനക്കാരുടെ സൗകര്യാർഥം അതിനെ മൂന്നു ഖണ്ഡങ്ങളാക്കി വിഭജിക്കുകയാണുണ്ടായത്. ഈ പുസ്തകത്തിലെ കുറവുകൾക്കും കുറ്റങ്ങൾക്കും ഞാൻ സ്വയം ഉത്തരവാദിയാണ്. ഇരുകൈകളും കൂപ്പി അവയ്ക്ക് ക്ഷമാപണം ചെയ്യുന്നു.

സുമിത്രാഗാന്ധി കുൽക്കർണി

11. സ്റ്റെർലിംഗ് പാർക്ക്
അഹമ്മദാബാദ് - 380 052
30-1-88

ഉള്ളടക്കം

ഭാഗം ഒന്ന്

ഗാന്ധിജിയുടെ ബാല്യവും സത്യഗ്രഹ പരീക്ഷണങ്ങളും

5
1 ജന്മനാട് 12
2 പൂർവികർ 22
3 കബാഗാന്ധി 44
4 പുത്‌ലീമ 62
5 മോഹൻദാസ് കരംചന്ദ്ഗാന്ധി 64
6 ഇംഗ്ലണ്ടിൽ 67
7 ബാരിസ്റ്റർ ഗാന്ധി 71
8 ആഫ്രിക്കയിൽ 78
9 നാത്താൾ ഇന്ത്യൻ കോൺഗ്രസ് ആഫ്രിക്ക, 1894 86
10 പ്രവാസി ഭാരതീയർ 90
11 കുടുംബസമേതം ആഫ്രിക്കയിൽ 93
12 ഡർബനിലെ ഗാർഹസ്ഥ്യജീവിതം 100
13 വീണ്ടും സ്വദേശത്ത് 105
14 വീണ്ടും ആഫ്രിക്കയിൽ 112
15 ജോഹന്നാസ് ബർഗിലെ ഗാർഹസ്ഥ്യം 116
16 ഇന്ത്യൻ ഒപ്പീനിയൻ 118
17 ഹെർമൻ കേലൻബക്ക് 128
18 മിസ് ഡിക്കും മിസ് ശ്ലേഷിനും 134
19 കൂലിലൊക്കേഷനും പ്ലേഗും 140
20 മൂന്നു സുഹൃത്തുക്കളും ഫിനിക്സ് സ്ഥാപനവും 149
21 സുലു കലാപവും ബ്രഹ്മചര്യവും 153
22 കരിനിയമവു സത്യഗ്രഹവും 162
23 ടോൾസ്റ്റോയ് ഫാം 166
24 ഗോഖലെ-ദാസന്മാരുടെ ദാസൻ 172
25 വിശ്വാസലംഘനം 176
26 ഫിനിക്സ് സത്യഗ്രഹം 182
27 ഹർത്താൽ 186
28 സത്യാഗ്രഹയാത്ര 193
29 സോളമൻ കമ്മിഷൻ 199
30 ആഫ്രിക്കയോടു വിട

ഭാഗം രണ്ട്
ഗാന്ധിജിയുടെയും സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെയും കഥ

1	ജന്മനാട്ടിൽ	204
2	ശാന്തിനികേതനവും ഹരിദ്വാറും	209
3	കോച്റബ് ആശ്രമത്തിലെ സത്യഗ്രഹം	214
4	സബർമതി ആശ്രമം	219
5	ഗിർമിട്ട് സമ്പ്രദായത്തിന്റെ അന്ത്യം	223
6	ചമ്പാരൻ	226
7	കമ്പനിത്തൊഴിലാളികൾ	240
8	ഖേഡ സത്യഗ്രഹം	252
9	ഹിന്ദു മുസ്ലിം ഐക്യം	256
10	റൗളറ്റ് ആക്ട്	261
11	നവജീവൻ	268
12	ജാലിയൻവാലാബാഗ്	275
13	കോൺഗ്രസ്	281
14	ഖാദി	291
15	നിസ്സഹകരണ പ്രസ്ഥാനം	304
16	യർവാദാ ജയിൽ	318
17	വർഗീയ ലഹളകളും ഉപവാസവും	324
18	മീരാബഹൻ	327
19	1927	333
20	1928 ലെ സൈമൺ കമ്മിഷൻ	340
21	ബർദോളി സത്യഗ്രഹം	345
22	കൽക്കത്താ കോൺഗ്രസ്	353
23	പൂർണ സ്വരാജ്യം	359
24	ഉപ്പു സത്യഗ്രഹം	362
25	ദണ്ഡിയാത്ര	368
26	ഗാന്ധി-ഇർവിൻ സന്ധി	377
27	വട്ടമേശ സമ്മേളനം	381
28	ഹരിജൻ ഉപവാസം	391
29	ഹരിജൻ നിധി	398
30	സേവാഗ്രാമം	404
31	രണ്ടാം ലോകയുദ്ധം	412
32	പ്രവർത്തിക്കുക അല്ലെങ്കിൽ മരിക്കുക	417
33	അടിച്ചമർത്തൽ	426
34	നാടിന്റെ വിളി	437
35	മഹാദേവ് ദേശായ്	449
36	ജിന്നയും സ്വാതന്ത്ര്യവും	463
37	സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെ കാവൽക്കാരൻ	476
38	സ്വാതന്ത്ര്യത്തിലേക്ക്	486
39	നൗഖാലിയുടെ ദൈന്യം	498
40	ബിഹാറിലെ വർഗീയ കലാപം	517
41	അഗ്നിപരീക്ഷ	540
42	കൽക്കത്തയിലെ അത്ഭുതം	572
43	രക്തക്കണ്ണുനീർ	592
44	ജനാധിപത്യം	604
45	ജുനാഗഢ്	618
46	കശ്മീർ	624
47	ഹൈദരാബാദ്	635
48	ആത്മശുദ്ധി	642
49	ഹേ റാം	660
50	അന്ത്യയാത്ര	672
51	നമ്മുടെ പൈതൃകം	683
52	മഹത്തായ പൈതൃകം	694

ഭാഗം മൂന്ന്
ഗാന്ധി: വ്യക്തിത്വവും കുടുംബവും

1	ഞങ്ങളുടെ പിതാമഹൻ	711
2	സാംസ്കാരികോത്കർഷം	724
3	കസ്തൂർബാ ഗാന്ധി	734
4	ഞങ്ങളുടെ മുത്തശ്ശി	756
5	മഹാശിവരാത്രി	772
6	ഹരിലാൽ ഗാന്ധി	793
7	ദുഃഖിതനായ ഒരാത്മാവ്	812
8	മണിലാൽ ഗാന്ധി	827
9	എന്റെ അച്ഛൻ രാമദാസ് ഗാന്ധി	844
10	കരുണാമൂർത്തിയായ രാമദാസ്	861
11	കർമനിരതനായ രാമദാസ്ഗാന്ധി	871
12	ദേവദാസ് ഗാന്ധി	892
13	പത്രപ്രവർത്തകനായ ദേവദാസ്	907
14	സ്നേഹപാരമ്പര്യം	919
	ഗാന്ധികുടുംബം	
	ഗ്രന്ഥ സൂചിക	